

I muri mai o te whakahoutanga o nga pukapuka reti katahi ka tuhia he pukapuka hoko, ka tuhia hoki nga tangata i tuhia ra o ratou ingoa e Te Kouti Whenua Maori ki roto i te Karauna Karaati i o ratou ingoa ki roto i te pukapuka hoko.

1. Ta maua whakaaro mo tenei e tika ana te ki a nga Kaitono whakawa kaore a Kopuaroa i tukua ki te reti, ki te mokete ki te hoko engari na te Kairuri i whakakotahi he ingoa e tuhia ki te Mapi ko Omarunui anake he ingoa no nga piihi e rua.

2. Na te Kaiwhakamaori tenei he. Kaore i marama tona whakaatu i nga rohe i tuhia ki roto i te pukapuka hoko i te wa i korerotia ai taua pukapuka ki nga tangata maori; ara kaore i korerotia nga rohe i runga i nga ingoa maori. Engari he mea ki e ia ko Omarunui te ingoa o te whenua a ko nga rohe he mea panui i runga i nga raina, i nga tiini, i nga ringiki i tuhia ki roto i te Karauna Karaati.

3. Ko te take i tuhia ai aua tangata maori i o ratou ingoa ki te pukapuka hoko, he whakaae i Omarunui kia riro i te pakeha, engari kaore ratou i mohio kei roto katoa i taua pukapuka a Kopuaroa.

4. Ko te piihi e riro ki te Pakeha i runga i te tikanga hoko ko Omarunui, ko te whenua i tukua ki te reti i mua atu o te tukunga o taua whenua kia whakawakia e Te Kouti Whenua Maori. Ko te whenua i apitiria mai ki te piihi i tukua mo te Reti i te wa i ruritia ai e Te Kairuri, kia pai ai te tuku ki Te Kouti Whenua Maori me whakahoki ki nga tangata maori.

WIREMU HIKAIRO, Komihana.
WIREMU TE WHEORO, Komihana.

REPORT ON CASE No. XVIII.

ORANGITIROHIA.

This is a block of land for which a Crown grant has been issued to ten persons. It has been sold to a European named Dr. Ormond, who is Resident Magistrate at Te Wairoa, Hawke's Bay.

Ahipene Tamaitimate lodged a complaint about this land against Dr. Ormond. He appeared before the Commissioners and stated that that land had been sold to Dr. Ormond, but at the time of the sale it was agreed that five acres of the land should be excepted for his [Ahipene's] wife Taraipine and her children. That woman was one of the grantees. The complainant said that Dr. Ormond acquiesced in that arrangement. A good while after that, a report got about that Dr. Ormond said that the arrangement was that Taraipine and her children were only to have five acres during their lifetime, and that when they all died the land would revert to him. The complainant said that that was new to him, and that the proviso had not been explained to them by George Worgan, interpreter, when the grantees executed the deed of conveyance.

Dr. Ormond did not appear before the Commission to give evidence on his own behalf, and he gave no reason for not appearing.

Mr. Turton, Trust Commissioner, said that the statement of the complainant, that it was new to him that the land was for his wife and children during their lifetime only, was untrue. The witness further stated that he heard those words when the people signed the conveyance.

On looking into the evidence, we think that it is perhaps true that those words were not clearly explained to the Maoris at the time of the sale.

WIREMU HIKAIRO, Commissioner.
WIREMU TE WHEORO, Commissioner.

No. XVIII.—ORANGITIROHIA.

He whenua tenei kua whakaputaina he Karaati ki nga tangata kotahi tekau, kua hokona hoki ki tetahi Pakeha ko Rata Omana (Dr. Ormond) te ingoa; ko taua Pakeha, ko ia te Kaiwhakawa tuturu o te Wairoa, Nepia.

I tukua mai e Ahipene Tamaitimate he tono mo tenei whenua he whakahe nana ki a Rata Omana. I tae mai ano hoki ia ki te whakaatu korero ki te Kouti i mea ko taua whenua kua hokona ki a Rata Omana otia i te wa i hokona i whakaritea i reira e rima nga eka o taua whenua e kape ki waho o taua hokonga, mo tona wahine mo Taraipine ratou ko ana tamariki. Ko taua wahine hoki tetahi i tuhia ki taua Karaati. Ki ta te Kaitono ki i whakaae tonu a Rata Omana ki taua whakarite-ritenga. No muri rawa iho ka tahi ki rangona tetahi korero e ki ana a Rata Omana heoi ano te kiianga no Taraipine ratou ko ana tamariki aua eka e rima i te wa e ora ana ratou ki te mate katoa, ka riro ano aua eka ki a ia. Ki te ki a te Kaitono he Kupu hou era ki a ia kihai ana kupu i whakamaramatia ki a ratou e Teoti Wakana Kaiwhakamaori i te wa i tuhia ai nga ingoa o nga tangata o te Karaati ki te pukapuka hoko.

Kihai a Rata Omana i tae mai ki te Kouti ki te whakaatu korero mo tona taha kaore ano hoki i whakaatu mai i te take i kore ai ia e tae mai.

I tu a Tatana Komihana titiro hokonga whenua i mea he hori te ki a te Kaitono he kupu hou era ki a ia mo te wa anake e ora ai tona wahine me ana tamariki ki ta te kaikorero i rangona ano aua kupu i te wa i tuhia ai nga tangata i o ratou ingoa ki te pukapuka o te hoko.

No runga i ana korero i whakaaro ai maua he pono pea kihai aua kupu i ata whakamaramatia ki nga Maori i te wa o te hokonga.

WIREMU HIKAIRO, Komihana.
WIREMU TE WHEORO, Komihana.